



Smlouva č:

**Smlouva o výuce  
(dále jen „smlouva“)**

kterou uzavřely dle §1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb. občanského zákoníku (dále jen „občanský zákoník“) níže uvedeného dne, měsíce a roku tyto smluvní strany:

**Článek I.  
Smluvní strany**

**Vysoká škola chemicko-technologická v Praze**

veřejná vysoká škola zřízená zákonem č. 111/1998 Sb., ve znění pozdějších předpisů

se sídlem: Technická 1905/5, 166 28 Praha 6 - Dejvice

IČ: 60461373

DIČ: CZ60461373

zastoupená: xxxxx, rektor

Bankovní spojení: xxxxx, číslo účtu: xxxxx

dále jen „VŠCHT Praha“, jako dodavatel

a

**„Mezinárodní Svaz Mládeže z.s.“**

se sídlem: U Sluncové 12a/666, Praha 8 Karlín 186 00

zasílací adresa: ul. Na Poříčí 25, Praha 1 110 00

IČ: 270 54 888

spolek zapsaný ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. L 60861

zastoupený xxxxx, předsedou spolku

Bankovní spojení: xxxxx

IBAN: xxxxx

Swift: xxxxx

dále jen „MSM“ jako objednatel

VŠCHT Praha a MSM dále společně jen jako „smluvní strany“ a samostatně pak dále jako „smluvní strana“.

**Článek II.  
Předmět smlouvy**

- 1) Předmětem smlouvy je zajištění výuky v přípravném programu odborné přípravy ke studiu bakalářských nebo magisterských studijních programů akreditovaných na VŠCHT Praha s výukou v anglickém jazyce (dále jen „kurz“).  
Kurz proběhne v období od 15. ledna 2023 do 31. srpna 2023. Ústav ekonomiky a managementu VŠCHT Praha připraví a bude realizovat tento kurz jako prezenční. Pro případ existence okolností, které neumožní či po zahájení kurzu znemožní pokračování v prezenční formě kurzu, zajistí VŠCHT Praha kurz či jeho pokračování v on-line formě, přičemž

využívány budou vybrané výukové aplikace a jednotná teamová on-line platforma (např. MS Teams). O skutečnosti nahrazení prezenční formy výuky on-line formou se budou smluvní strany informovat bez zbytečného odkladu. Smluvní strany si poskytnou v takovém případě nezbytnou součinnost.

- 2) Prezenční výuka bude probíhat ve formě dopolední nebo odpolední výuky 4 až 6 vyučovacích hodin ve výukovém dni po 4 až 5 pracovních dní v týdnu. Vyučovací hodina má rozsah 45 minut. Maximální počet účastníků ve skupině kurzu bude 18. Pro přímou výuku budou používány učebnice a doplňující materiály.
- 3) Případné navýšení počtu účastníků skupiny nad 18 účastníků je možné jen po akceptaci objednávky MSM ze strany VŠCHT Praha, přičemž objednavce musí předcházet dohoda upravující podmínky zařazení. Platba za dodatečně zařazené účastníky bude realizována dle výsledné dohody a s přihlédnutím k čl. IV., odst. 8 na základě objednávky a vystavené faktury.
- 4) Všichni účastníci musí splňovat znalost anglického jazyka na úrovni A2/B1 SERR a ovládají latinskou abecedu slovem i písmem. Účastník nesplňující tyto podmínky může být z kurzu vyloučen.
- 5) Kurz anglického jazyka v rozsahu 380 vyučovacích hodin / skupina celkem bude probíhat ve spolupráci obou smluvních stran. Kurz se skládá z
  - prezenční výuka odborného anglického jazyka 340 vyučovacích hodin;
  - projektová výuka anglického jazyka 30 Vyučovacích hodin;
  - testování, zkoušky 10 vyučovacích hodin;
  - CELKEM 380 vyučovacích hodin.
- 6) Případné změny časového plánu či formy výuky za současného dodržení hodinové dotace musí být písemně odsouhlaseny zodpovědnými osobami uvedenými v čl. III., odst. 1 níže a nemusí mít formu smluvního dodatku. VŠCHT Praha neposkytuje kompenzaci za nepřítomnost účastníků kurzu ve výuce. Neproběhne-li výuka z důvodů, které vzniknou na straně VŠCHT Praha, bude tato výuka nahrazena v termínu dle dohody, nejpozději však do 31. 8. 2023.
- 7) V případě, že nastane situace, kdy nebude možné realizovat výuku prezenční formou, pak platí, že on-line výuka se bude skládat z pravidelných konferenčních video-hovorů podle rozvrhu hodin, který smluvní strany dohodnou před zahájením kurzu, popř. před první hodinou organizovanou on-line, dále bude zahrnovat pravidelné zadávání, plnění a odevzdávání úkolů a následné poskytování zpětné vazby vyučujícími. Písemné testování v této části výuky bude probíhat také online, ústní interakce bude kontrolována prostřednictvím videohovorů a prostřednictvím výukových aplikací. Pro výuku budou použity dostupné výukové materiály.

### Článek III.

#### Práva a povinnosti smluvních stran

- 1) Osoba zodpovědná k věcnému jednání  
za VŠCHT Praha: xxxxx, [xxxxx@xxxxx](mailto:xxxxx@xxxxx)  
za MSM: xxxxx, [xxxxx@xxxxx](mailto:xxxxx@xxxxx)
- 2) VŠCHT Praha se zavazuje, že
  - a. bude provádět výuku dle učebního plánu, který za tímto účelem VŠCHT Praha sestaví a který je plně v její kompetenci;
  - b. přímá výuka bude probíhat v prostorách zajištěných VŠCHT Praha.
  - c. výuka bude realizována kvalifikovanými odborníky;

- d. účastníkům programu, kteří úspěšně složí povinné testy a zkoušky, vydá VŠCHT Praha doklad (osvědčení) o absolvování přípravného programu a vydá závěrečný certifikát o znalosti anglického jazyka na prokázané úrovni dle Společného evropského referenčního rámce;
- e. bude informovat MSM o průběhu realizace kurzu;
- f. VŠCHT Praha je povinna na požádání MSM doložit prezenční listiny, které budou zároveň výkazem odučených hodin.

3) MSM se zavazuje, že

- a. poskytne VŠCHT Praha veškerou součinnost, kterou lze vyžadovat pro splnění smluvních závazků VŠCHT Praha;
- b. nejpozději 15 dní před plánovaným zahájením výuky předá VŠCHT Praha písemnou prezenční listinu účastníků kurzu ve formátu excel s údaji, které jsou nezbytné pro naplnění zákonné povinnosti VŠCHT Praha a současně předá kontaktní údaje účastníků kurzu. Zejména se jedná o naplnění povinnosti vyplývající z vyhlášky č. 277/2016 Sb., o předávání statistických údajů vysokými školami, v platném znění. MSM prohlašuje, že plní svou zákonnou povinnost správce a zpracovatele osobních údajů účastníků v souladu s platnou legislativou a disponuje souhlasem od všech účastníků kurzu se zpracováním osobních údajů účastníků kurzu včetně souhlasu s předáním VŠCHT Praha pro účely plnění této smlouvy.
- c. zaplatí cenu za výuku v souladu s touto smlouvou;
- d. zajistí, aby se všichni účastníci kurzu přihlásili do kurzu prostřednictvím přihlašovacího systému VŠCHT Praha;
- e. zajistí, aby účastník kurzu měl sjednána všechna nezbytná pojištění, která jsou ke vstupu a pobytu na území České republiky;
- f. zajistí kompletní administraci na příslušných správních úřadech a u správních orgánů související s povolením ke vstupu každého účastníka kurzu;
- g. zajistí a bude odpovídat za plnění povinností souvisejících s epidemiologickou situací regulovanou v rozhodnutích, opatřeních a/nebo nařízeních správních orgánů souvisejících s pobytem účastníků kurzu na území České republiky;
- h. zajistí informovanost účastníků kurzů ohledně aktuálních tzv. COVID epidemiologických opatřeních.
- i. zajistí pro účastníky kurzu základní výukové materiály dle dohody
- j. zajistí, aby v případě přechodu na on-line formu výuky byli účastníci kurzu řádně vybaveni, tj. měli k dispozici:
  - počítač nebo notebook s potřebným SW (prohlížeč internetu; nástroje MS Office nebo nástroje s MS Office kompatibilní);
  - webkameru;
  - mikrofon;
  - reproduktory/sluchátka;
  - datové připojení v dostatečné kvalitě pro audio-video-hovor;
  - datovou kapacitu dostatečnou pro přenos.

4) Pokud se účastník kurzu nebude řádně účastnit výuky, může být ze studia v přípravném programu vyloučen. Za řádnou účast na výuce je považována minimálně 80% účast. V případě zdravotních obtíží a jiných výjimečně závažných důvodů, které podle lékařské či jiné průkazné zprávy vznikly, může být účastníkovi tolerována větší neúčast ve výuce. Kontrola účasti na výuce bude prováděna měsíčně.

5) VŠCHT Praha si vyhrazuje právo bez náhrady ukončit studium účastníka kurzu anglického jazyka v případě opakovaného nebo závažného porušení relevantních studijních řádů. Při sociálně patologickém chování (zneužívání návykových látek a jejich distribuce, šikana, projevy rasismu, trestná činnost) může být student vyloučen z kurzu.

- 6) Žádná ze smluvních stran nesmí převádět úplně nebo zčásti práva a povinnosti vyplývající pro ni ze smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé strany.
- 7) MSM je povinen mít po celou dobu plnění dle této smlouvy sjednáno pojištění odpovědnosti za škody způsobené třetím osobám.

#### **Článek IV. Cena a platební podmínky**

- 1) Cena za 1 skupinu kurzu anglického jazyka dle Článku II. této smlouvy činí 372 500 Kč včetně DPH v souladu se zákonem 235/2004 Sb. o dani z přidané hodnoty.
- 2) Konečná cena, kterou bude VŠCHT Praha fakturovat MSM, je závislá na počtu objednaných skupin v rámci daného kurzu. Minimální počet skupin je 1. Maximální počet skupin je 2. Do 22. prosince 2022 nahlásí MSM počet objednávaných skupin na školní rok 2022-2023. Po tomto datu je jakákoli další skupina považována za objednanou po odsouhlasení ze strany VŠCHT Praha. Na základě počtu objednaných skupin proběhne fakturace. Úhrady ze strany MSM budou na základě vystavených faktur probíhat takto:
  - a. do 9. ledna 2023 uhradí MSM zálohu ve výši 50 % stanovené ceny za počet objednaných skupin.
  - b. do 28. února 2023 uhradí doplatek ve výši zůstatku z celkové ceny v Kč za celkový počet objednaných skupin.

Částky budou uhrazeny MSM v souladu s touto smlouvou a na základě faktury vystavené VŠCHT Praha.

Současně se ujednává, že záloha za objednané skupiny po 22. 12. 2022 je splatná do 14 dní ode dne potvrzení objednávky ze strany VŠCHT Praha.

- 3) Dostane-li se MSM při plnění závazků z této smlouvy do prodlení, může po něm VŠCHT Praha požadovat úrok z prodlení ve výši 0,01 % z dlužné částky za každý započatý den prodlení.
- 4) Nebudou-li faktury uhrazeny ve stanoveném termínu, nebude výuka zahájena, případně bude VŠCHT Praha realizovat výuku až po uhrazení dlužné částky. Za takto ušlou výuku se kompenzace neposkytuje.
- 5) V ceně jsou zahrnuty následující náklady:
  - a. příprava a koordinace kurzu;
  - b. příprava a realizace on-line výuky v případě aplikace čl. II, odst. 6 této smlouvy;
  - c. příprava a realizace přímé výuky a skupinových konzultací;
  - d. průběžné a závěrečné testování z AJ a vyhodnocení výsledků;
  - e. doplňkové výukové materiály;
  - f. provozní náklady;
  - g. osvědčení o absolvování kurzu;
  - h. osvědčení o dosažené jazykové úrovni po úspěšném vykonání zkoušky.
- 6) V ceně nejsou zahrnuty následující náklady:
  - a. osobní výdaje účastníků kurzu;
  - b. doprava;
  - c. stravování a ubytování;
  - d. učebnice;

- e. administrativní poplatky a jiné náklady související s administrací povolení k pobytu účastníků kurzu na území České republiky.
- 7) V případě, že kurz nebude realizován ze zavinění MSM, platí následující storno podmínky:
- a. za 1 – 20 přihlášených osob (vystavená potvrzení) činí storno poplatek 20 000 Kč. Storno poplatek bude uhrazen do 9. 1. 2023 na základě vystavené faktury;
  - b. za více než 20 přihlášených osob (vystavená potvrzení) činí storno poplatek 50 000 Kč. Storno poplatek bude uhrazen do 9. 1. 2023 na základě vystavené faktury;
  - c. při zrušení kurzu 15 a méně dní před zahájením kurzu činí storno poplatek 50 % ceny za každou objednanou skupinu;
  - d. storno poplatek za zrušení kurzu v den zahájení nebo v průběhu kurzu činí 100 % ceny za každou objednanou skupinu.
- 8) V případě, že bude účastník kurzu z kurzu vyloučen z důvodů uvedených v této smlouvě v čl. III., odst. 4 a 5 nebude poskytnuta MSM ani účastníkovi žádná kompenzace.

#### **Článek V.**

##### **Povinnost mlčenlivosti**

- 1) Smluvní strany se zavazují, že bez předchozího souhlasu druhé smluvní strany nezpřístupní, nepředají či nesdělí třetí osobě ani nevyužijí k jinému účelu žádné obchodní či finanční informace týkající se druhé smluvní strany nebo realizace kurzu.
- 2) Smluvní strany se zavazují, že v případě porušení ustanovení Článku V odst. 1 této smlouvy, uhradí druhé smluvní straně vzniklou škodu.
- 3) K porušení výše uvedeného závazku nedojde v případě, že smluvní strana plní zákonnou povinnost či ke sdělení informací je povinna na základě výzvy orgánu k tomu příslušnému či oprávněnému.

#### **Článek VI.**

##### **Ochrana osobních údajů**

- 1) Veškeré osobní údaje poskytnuté v souvislosti s plněním této smlouvy považují smluvní strany za přísně důvěrné. Tyto údaje nejsou dále zpřístupňovány třetím osobám s výhradou externích vyučujících, kteří mají přístup výhradně k osobním údajům v rozsahu jméno, příjmení a emailová adresa, přičemž je s nimi sepsána dohoda o zpracování osobních údajů, a je s nimi nakládáno v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (dále jen „Nařízení“) a zákonem 110/2019 Sb., v platném znění. Smluvní strany zpracovávají osobní údaje výhradně pro účely naplnění povinností vyplývajících z této smlouvy a po dobu trvání této smlouvy.

#### **Článek VII.**

##### **Řešení sporů**

- 1) Smluvní strany vynaloží veškeré úsilí, aby přímým a neformálním jednáním vyřešily jakékoliv neshody nebo spory vznikající mezi nimi v souvislosti s touto smlouvou.
- 2) Pokud za 30 dní od zahájení takovýchto neformálních jednání VŠCHT Praha a MSM nebudou schopny smluvní spor přátelsky vyřešit, může kterákoliv strana požádat o to, aby se spor řešil v soudním řízení podle platných zákonů ČR. Spory budou řešeny za účasti zástupců smluvních stran a bude proveden zápis o řešení sporů.

## **Článek VIII. Závěrečná ustanovení**

- 1) Smlouva je uzavřena do 31. 8. 2023.
- 2) Každá ze smluvních stran je oprávněna od smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení smluvních povinností vyplývajících z této smlouvy. Za podstatné porušení této smlouvy se považuje:
  - a) Opakované neplnění povinností dle této smlouvy;
  - b) Opakované neoprávněné nezaplacení, resp. zpožděná platba dle této smlouvy.
- 3) Za nesplnění smluvního závazku se nepovažuje zásah vyšší moci (nepředvídatelná, neovlivnitelná a nepřekonatelná překážka vzniklá nezávisle na vůli smluvních stran a znemožňující splnění povinností dle této smlouvy). V takovém případě nevzniká povinnost nahradit škodu vzniklou z nesplněného závazku a smluvní strany se dohodnou na změně této smlouvy nebo se povinnosti dané touto smlouvou přeruší po dobu trvání okolností vyšší moci.
- 4) Smluvní strany berou na vědomí, že obsah této smlouvy je věcí diskrétní a týká se pouze smluvních stran s výjimkou kompetentních úřadů České republiky případně plnění jiné zákonné povinnosti.
- 5) Smluvní strany souhlasí s uveřejněním této smlouvy v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, které zajistí VŠCHT Praha; pro účely jejího uveřejnění nepovažují smluvní strany nic z obsahu této smlouvy ani z metadat k ní se vázících za vyloučené z uveřejnění.
- 6) Tato smlouva, právní vztahy z ní vyplývající, a ujednání s ní související byla uzavřena na základě právního řádu České republiky.
- 7) Účastníci prohlašují, že jsou k právním úkonům plně způsobilí, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetli, a že byla uzavřena po vzájemném projednání podle jejich pravé a svobodné vůle, určitě, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní, pod jakýmkoliv nátlakem a za nápadně nevýhodných podmínek, což stvrzují svými vlastnoručními podpisy.
- 8) Smlouva se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních, pro každou smluvní stranu jedno vyhotovení. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu a účinnosti dnem uveřejnění v Registru smluv dle odst. 5.

V Praze dne

V Praze dne

-----  
xxxxx  
předseda spolku

-----  
xxxxx  
rektor VŠCHT Praha

V Praze dne

-----  
xxxxx  
prorektor pro pedagogiku, VŠCHT Praha